



Hindi

Margot Gatzlaff-Hälsig
Wörterbuch Deutsch-Hindi

BUSKE

Wörterbuch
Deutsch – Hindi

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in
der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische
Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

ISBN 978-3-87548-638-4

7., überarbeitete und erweiterte Auflage

© Helmut Buske Verlag, Hamburg 2012. Alle Rechte vorbehalten.
Dies betrifft auch die Vervielfältigung und Übertragung einzelner
Textabschnitte durch alle Verfahren wie Speicherung und Übertragung
auf Papier, Transparente, Filme, Bänder, Platten und andere
Medien, soweit es nicht §§ 53 und 54 URG ausdrücklich gestatten.
Satz: Rheingold-Satz Hildegard Smets, Flörsheim-Dalsheim. Druck
und Bindung: Beltz, Bad Langensalza. Werkdruckpapier: alterungs-
beständig nach ANSI-Norm resp. DIN-ISO 9706, hergestellt aus
100% chlorfrei gebleichtem Zellstoff. Printed in Germany.

www.buske.de

Inhalt

Vorwort	VII
Hinweise für die Benutzung	IX
I. Zum deutschen Wortgut	IX
II. Die Deklination der deutschen Substantive	XVI
III. Die Konjugation der deutschen Verben	XIX
IV. Zum Hindi-Äquivalent	XXIII
V. Erläuterung der Lautumschrift	XXIX
VI. Verwendete Abkürzungen	XXX
VII. Zahlwörter	XXXIII
Wörterverzeichnis	1

Vorwort für die siebente Auflage

Das 1977 zum ersten Mal im VEB Verlag Enzyklopädie Leipzig erschienene *Wörterbuch Deutsch-Hindi* wurde für die siebente Auflage gründlich überarbeitet und beträchtlich erweitert. Im Vergleich zum damaligen, vom Enzyklopädie Verlag zur Verfügung gestellten deutschen Wortgut wurde die Anzahl der Stichwörter mehr als verdoppelt und geht nunmehr erheblich über 30 000 hinaus. Besonderer Wert wurde auf die weitere Aufnahme zahlreicher Wendungen und Beispiele gelegt, um dem deutschen sowie dem indischen Benutzer einen größeren Spielraum für die Verwendung von Wortgut aus beiden Sprachen zu verschaffen. Außerdem wurde das deutsche Wortgut entsprechend der Neuregelung der deutschen Rechtschreibung, am 1. August 2006 in Kraft getreten, überarbeitet. Das Einordnungssystem für die grammatische Charakteristik der deutschen Stichwörter, seinerzeit vom Enzyklopädie Verlag Leipzig entwickelt, wurde beibehalten und auf die Neuauflagen entsprechend übertragen.

Der Überarbeitung des Wörterbuchs kamen zweifellos meine Erfahrungen und Kenntnisse zugute, die ich in meiner fast vierzigjährigen Lehrtätigkeit an der Universität Leipzig, in zahlreichen Studienaufenthalten in Indien, in der Tätigkeit als Übersetzerin von schöngestiger Hindi-Literatur sowie bei der Arbeit als Herausgeberin und Mitautorin des *Wörterbuches Hindi-Deutsch* (2002 im Helmut Buske Verlag, Hamburg erstmals erschienen) gewonnen habe. Neben hindisprachiger schöngestiger und Fachliteratur, Zeitungen und Zeitschriften wurden des Weiteren zahlreiche Hindi-Wörterbücher sowie einschlägige englische und russische Wörterbücher zu Rate gezogen. Als eine große Hilfe erwiesen sich insbesondere die von Hardev Bahri verfassten Hindiwörterbücher, im Verlag Rajpal and Sons in Delhi erschienen, das 1968 im Verlag Hinder und Deelmann in Gladbach herausgegebene *Deutsch-Hindi Wörterbuch* von Krishna M. Sharma sowie die ersten beiden Bände des 1990 in Neu-Delhi veröffentlichten *Deutsch-Hindi Wörterbuches* (Band 1: A–F, Band 2: G–L) des Central Hindi Directorate (CHD), an dem ich im Rahmen des kulturellen Austauschprogramms der DDR mitgearbeitet habe.

Mein herzlicher Dank gilt dem Helmut Buske Verlag, der diese Überarbeitung anregte und ermöglichte. Er reagierte verständnisvoll und geduldig auf persönliche Schwierigkeiten, die die Arbeit an dieser siebenten Ausgabe verzögerten. Großen Dank schulde ich ebenfalls der Firma Rheingold Satz in Flörsheim-Dalsheim, die mir hilfreiche und die Arbeit erleichternde Hinweise für die Eingabe dieses Wörterbuches in den Computer gab.

Ich bin überzeugt, dass diese überarbeitete und erweiterte Ausgabe sowohl dem deutschsprachigen als auch dem hindisprachigen Benutzer bei der Erlernung der jeweils anderen Sprache eine große Hilfe sein wird.

Frohburg, im August 2012

Margot Gatzlaff-Hälsig

A

A n 24, auch undekl जर्मन वर्णमाला का पहला अक्षर *m* ♀ *übertr* | *das* ~ und [das] O मूलतत्व, सार | von ~ bis Z शुरू से आखिर तक, आदि से अंत तक, पूरी तरह; *Sprw* | *wer* ~ sagt, muss auch B sagen जो काम हाथ में लेता हो, वह उसे पूरा भी करे

Aal m 1 Zool सर्पमीन *m*, ईल *m*
'aalen, sich *refl* *hb* [हाथ-पाँव फैलाकर]
आराम से पड़ा होना *intr*

aal'glatt *Adj* *übertr* चालाक

Aas n 20 (Pl auch 'Äser) मुरदार *m*, सड़ी-गली लाश *f*

'aasen *intr* *hb* *umg* अपव्यय करना *tr*, फ़ज़लखर्ची करना *tr*

'ab 1. *Adv* *hinab* नीचे [को *od* की ओर *od* की तरफ़]; *weg* दूर | ~ und an कभी-कभी | *auf* und ~ आगे-पीछे, ऊपर-नीचे | von da ~ *zeitl* उस समय से, तब से, *örtl* उस स्थान से 2. *Präp* [3] (oft ohne Artikel) a) *örtl* से | ~ Berlin बर्लीन से | ~ [dem] Hafen बंदरगाह से b) *zeitl* से | ~ heute आज से | ~ acht Uhr आठ बजे से | ~ dem 1. Januar पहली जनवरी से

'abänderlich *Adj* परिवर्तनीय

'abändern *tr* *a/hb* [थोड़ा] बदलना *tr* (etw. [4] का रूप), [कुछ] परिवर्तन करना *tr* (etw. [4] के रूप में)

'Abänderung *f* 17 आंशिक परिवर्तन *m*, थोड़ी तबदीली *f*

'abarbeiten *a/hb* a) *tr* कार्य का निष्पादन करना *tr*, कार्य पूरा करना *tr*; b) *sich* ~ *refl* कड़ा *od* घोर परिश्रम करना *tr*

'Abart *f* 17 Variante उपप्रकार *m*, उपजाति *f*; *Abweichung* विचलन *m*, विपर्यय *m*

'abartig *Adj* असामान्य

'Abbau *m* 1/Sg उतारना *m*; *Einschränkung* कमी *f*, घटाव *m*; *Bergb* खनन *m*, खुदाई *f*

'abbauen *a/hb* a) *tr* उतारना *tr*, काटना *tr*; *Bergb* खोदना *tr*, निकालना *tr*; काम लेना *tr* (etw. [4] से); b) *intr* घटना *intr*, कम *od* कमज़ोर हो जाना *intr*

'abbeißen *tr* <21a/hb> [दाँतों से] काट लेना *tr*, कुतरना *tr*

'abbekommen *tr* <33b/hb> अलग कर लेना *tr*, einen Anteil पाना *tr mit fak Erg*, प्राप्त *od* उपलब्ध *od* हासिल करना *tr*; *umg*: *Hiebe, Schaden* मिलना *intr* (jmd. को) | auch er hat Schläge ~ उसे भी पिटाई हो गई

'abbestellen *tr* <a/hb> [मँगने के आदेश को] रद्द करना *tr*, [मँगने के आदेश को] वापस लेना *tr*; *Zeitung* लेना बंद करना *tr*

'abbiegen a) *tr* <32a/hb> मोड़ लेना *tr*, झुका देना *tr*; b) *intr* <32a/sn> मुड़ना *intr*, झुकना *intr*

'Abbiegung *f* 17 मोड़ *m*

'Abbild n 21 प्रतिरूप *m*, प्रतिकृति *f*

'Abbildung *f* 17 प्रतिबिंब *m*, छाया *f*; *Buchw* चित्र *m*, तसवीर *f*

'Abbitte *f* 16/Sg क्षमा-प्रार्थना *f*, क्षमा-याचना *f* | bei jmdm. ~ tun *od* leisten किसी से क्षमा *od* माफ़ी मँगना, किसी से क्षमायाचना करना

'abblasen *tr* <3a/hb> फूँक से उड़ना *tr*; *Jagd* समाप्तिसूचक बिगुल बजाना *tr*; *umg*: *Veranstaltung* रद्द करना *tr*

'abblättern *intr* <a/sn> झड़ना *intr*, उतरना *intr*

'abblenden *tr* <a/hb> *Kfz* धूँधला *od* मंद बनाना *tr*; *Fot* बंद करना *tr*

'Abblendlicht *n* 21 *Kfz* डिम-लाइट *f*, डिपर *f*

'abblitzen *intr* <a/sn> *umg* | *jmdn.* ~ lassen को निराश करके लौटा देना, को धृता बताना

'abblocken *tr* <a/hb> *Sport* रोकना *tr*

'abbrausen *tr* <a/hb> फूहरे से नहलाना *od* साफ़ करना *tr*

'abbrechen a) *tr* <16a/hb> बंद *od* समाप्त करना *tr*, तोड़ना *tr*, तोड़कर अलग करना *tr*; *Bauwerk* गिराना *tr*, ढहाना *tr*; *Verhandlungen, Beziehungen* तोड़ना *tr*; b) *intr* <16a/sn> टूटना *intr*

'abbremsen *tr*, *intr* <a/hb> ब्रेक लगाना *tr*,

ब्रेक लगाकर रोकना *tr*; *übertr* बाधा डालना
tr (etw. [4] में), रोकना *tr* (etw. [4] [को])

'abbrennen a) *tr* <10a/hb> जला देना *od*
 डालना *tr*, भर्म कर देना *tr*; *Feuerwerk*
 छोड़ना *tr*; b) *intr* <10a/sn> जलना *intr*, भर्म
 हो जाना *intr*; *Kerze* [अंत तक जलकर]
 बुझना *intr*

Abbrevia'tur f 17 संक्षेप *m*, संकेताक्षर *m*

'abbringen *tr* <24a/hb> | jmdn. von etw.
 ~ किसी का मन *od* दिल किसी बात से
 फेरना | jmdn. von seiner Meinung
 ~ समझाके किसी की राय बदलना

'abbröckeln *intr* <a/sn> चूर-चूर हो
 जाना *intr*, धीरे धीरे टूटकर गिरना *intr*

'Abbruch m 2/Sg Bauwerk गिराना *m*,
 ढहाना *m*; *Verhandlungen* टूटना *m*;
Beziehungen टूटना *m*, संबंध-विच्छेद *m*

'abbrühen *tr* <a/hb> गरम पानी डालना *tr*
 (etw. [4] पर)

'abbuchen *tr* <a/hb> *Fin* खाते से काटना *tr*,
 नामे डालना *tr*

'Abbuchung f 17 Vorgang खाते से
 कटौती *f*; *abgebuchte Summe* काटी गयी
 रकम *od* धनराशि *f*

'abbürsten a) *tr* <a/hb> ब्रश से साफ़ करना
tr; b) sich ~ *refl* [अपने कपड़ों को] ब्रश से
 साफ़ करना *tr*

Abc [a:be:tse:] n 24/Sg ए०बी०सी, जर्मन
 और अन्य देशों की वर्णमाला *f*

ABC-Waffen f 16/Pl Mil परमाणिक,
 जीवाणिक और रासायनिक अस्त्र *m/Pl*

'abdanken *intr* <a/hb> पदत्याग करना *tr*,
 इस्तीफ़ा देना *tr*; *Herrlicher* राजत्याग
 करना *tr*

'Abdankung f 17 पद-त्याग *m*, इस्तीफ़ा *f*;
Herrlicher राज-त्याग *m*

'abdecken *tr* <a/hb> आवरण हटना *tr* (etw.
 [4] से), खोल देना *tr* (etw. [4] [को])

'Abdeckcr m 4 चर्म-निकर्षक *m*, चमड़ा
 उत्तासनेवाला *m*

'abdichten *tr* <a/hb> *Tech* छेद बंद करना *tr*
 (etw. [4] का); चीर भस्ना *tr*, मरम्मत
 करना *tr* (etw. [4] की)

'abdrängen *tr* <a/hb> ज़बरदस्ती धक्का देकर
 हटना *od* निकालना *tr*

'abdrehen a) *tr* <a/hb> मोड़कर निकालना *tr*;
 b) *intr* <a/sn> *Flugw* दूसरी दिशा में
 मुड़ना *intr*

'Abdruck m 1 *Typ* छपाई *f*, मुद्रण *m*;
Spur छाप *f*; *Kopie* कॉपी *f*; *Gips*
 प्लास्टर-कास्ट *m*

'abdrucken *tr* <a/hb> छापना *tr*, मुद्रित
 करना *tr*

'abdrücken *tr* <a/hb> *Gewehr* घोड़ा दबाना *tr*

'abebben *intr* <a/sn> धीरे कम हो जाना
intr

'Abend m 1* शाम *f*, संध्या *f* | am ~ शाम
 को, संध्या-समय | heute ~ इस *od* आज
 शाम को | guten ~ ! नमस्ते !, शुभ
 शाम ! | zu ~ essen रात का खाना खाना,
 रात का भोजन करना; ~brot *n* 20/Sg,
 ~essen *n* 23/Sg रात *od* शाम का खाना
od भोजन *m*, ब्यालू *m*; ~kleid *n* 21
 संध्याकालीन कपड़ा *m*, शाम की पोशाक *f*;
 ~land *n* 22/Sg पश्चिमी देश *m/Pl*, यूरोप
m/Sg; ~rot *n* 20/Sg, ~röte *f* 16/Sg संध्या
 की लाली *f*

'abends *Adv* शाम को | von morgens bis
 ~ सुबह से शाम तक | um sieben Uhr
 ~ शाम को सात बजे

'Abend/studium n 28/Sg शाम की शिक्षा *f*;
 ~zeitung f 17 शाम का समाचारपत्र *od*
 अख्वाबार *m*; इविनिंग-न्यूस *m*

'Abenteuer n 23 besonderes Ereignis अपूर्व
 घटना *f*; gefährliche Sache जान-जोखिम का
 काम *m*, जानबाज़ी *f*, जान पर खेल *m*;
Liebeserlebnis काम-क्रीड़ा *f* ◊ | sich auf
 ein ~ einlassen जोखिम के काम में लगना
od पड़ना

'abenteuerlich *Adj* जोखिमपूर्ण

'Abenteuerlust f 14/Sg खतरनाक काम करने
 की आकांक्षा *f*

'Abenteurer m 4 जोखिम का काम
 करनेवाला *m*, जोखिमी *m*, जानबाज़ *m*

'aber 1. *Konj* पर, लेकिन, मगर, परंतु,
 किंतु | ~ doch फिर भी, परंतु, पर, तथापि;
 2. *Adv* पुनः, फिर [से] | ~ und abermals
 पुनः पुनः, बार-बार, वारंवार

'Aberglaube m 7a/Sg अंधविश्वास *m*,
 मिथ्याविश्वास *m*

'abergläubisch *Adj* अंधविश्वासी, मिथ्याविश्वासी

'aberkennen *tr* <10c/hb> *Rechte* वापस लेना *tr*, रद्द करना *tr*

'Aberkennung *f* 17 वापस लिया जाना *m*

'abessen *tr* <15a/hb> *Teller* साफ कर देना *tr*; *aufessen* सब कुछ खा लेना *tr*

'abfahren a) *tr* <4a/hb> *wegbringen* उठाकर ले जाना *tr* ohne *Erg*; *Strecke* शुरू से अंत तक तय करना *tr*; *Reifen* घिस डालना *tr*; b) *sich* ~ *refl* <4a/hb> *Reifen* घिस जाना *intr*; c) *intr* <4a/sn> *Verk* रवाना होना *intr*, छूटना *intr*, प्रस्थान करना *tr* (nach [3] के लिए)

'Abfahrt *f* 17 *Verk* प्रस्थान *m*, रवानगी *f*, रवाना होना *intr*; *Sport* स्टार्ट *m*; *Ski* ढलान पर दौड़ *f*

'Abfahrts/lauf *m* 2 ढलान पर दौड़ *f*, ~signal *n* 20* प्रस्थान का संकेत *od* इशारा *m*; ~tafel *f* 16 टाइम-टेबुल *m*; ~zeit *f* 17 प्रस्थान का समय *m*, छूटने *od* रवानगी का वक्त *m*

'Abfall *m* 2 *Müll* कूड़ा[-कर्कट] *m*; *Lossagung*, *Treubruch* विश्वास-घाट *m*, विद्रोह *m*; *Nachlassen* गिरावट *f*, पतन *m*, हास *m*, हारास *m*; ~eimer *m* 4 कूड़ाबन *m*

'abfallen *intr* <a/sn> अलग होकर गिरना *od* पड़ना *intr*; *übertr* अलग हो जाना *intr* (von *jmdm.* से); *übrig bleiben* बाकी रहना *intr* (für [4] के लिए); *weniger werden* गिरना *intr*, कम हो जाना *intr*

'Abfallgrube *f* 16 खोभार *m*

'abfällig *Adj* अपमानजनक, तिरस्कारयुक्त

'Abfall|produkt *n* 20 अपशिष्ट उत्पाद *m*; ~verwertung *f* 17/Sg कूड़ा[-कर्कट] का सुदृपयोग *m*

'abfangen *tr* <2a/hb> पकड़ लेना *tr*; *Schlag* रोकना *tr*

'abfärben *intr* <a/sn> रंग छोड़ना *tr* | der Stoff färbt (nicht) ab कपड़ा रंग (नहीं) छोड़ता है, कपड़े का रंग कच्चा (पकवा) है

'abfassen *tr* <a/hb> बनाना *tr*, तैयार करना *tr* (etw. [4] [को]), रचना करना *tr* (etw. [4] की)

'Abfassung *f* 17 रचना *f*, शब्द-चयन *m*

'abfertigen *tr* <a/hb> *tr* *Verk* रवाना करना *tr*; *bedienen* सेवा *od* खिदमत करना *tr* (*jmdn.* की), निपटना *tr* (*jmdn.* को); *Waren* प्रेषण के लिए तैयार करना *tr*; *übertr* | *jmdn.* kurz ~ से टाल देना, से पीछा छुड़ना, से बुरी तरह ढुकार देना

'Abfertigung *f* 17/Sg *Abschicken* प्रेषण *m*; *Bedienung* सेवा *f*, खिदमत *f*, निपटारा *m*; *übertr* ढुक्कर *f*

'abfinden *tr* <27a/hb> हर्जना *od* मुआवज़ा *od* बदला देना *tr* (*jmdn.* को, mit etw. [3] का); *übertr* | *sich* mit etw. ~ किसी बात से निवाह करना

'Abfindung *f* 17 हर्जना *m*, मुआवज़ा *m*, बदला *m* | *jmdm.eine* ~ zahlen को हर्जना *od* मुआवज़ा देना, को क्षतिपूर्ति करना

'abflauen *intr* <a/sn> कम हो जाना *intr*; *Handel* मंद पड़ जाना *intr*

'abfliegen a) *tr* <32a/hb> उड़कर खोज करना *tr* (*ein Gebiet* के ऊपर); b) *intr* <32a/sn> *Vogel* उड़ जाना *intr*; *Flugw* रवाना हो जाना *intr* (nach [3] के लिए)

'abfließen *intr* <32a/sn> बह जाना *intr*, बह निकलना *intr*

'Abflug *m* 2 *Vogel* उड़ जाना *m*; *Flugw* रवानगी *f*, प्रस्थान *m*

'Abfluss *m* 2 बहना *m*; *Gosse* मोरी *f*, नाली *f*

'Abfolge *f* 16 अनुक्रम *m* | in rascher ~ लगातार, जल्दी जल्दी

'Abfuhr *f* 17/Sg परिवहन *m*; *übertr* | *jmdm.* eine ~ erteilen को दोटूक जवाब देना

'abführen *tr* <a/hb> ले जाना *tr* ohne *Erg*; *Gefangene* गिरफ्तार करना *tr*; *Geld*, *Steuern* देना *tr*, चुकाना *tr*

'Abführmittel *n* 23 *Pharm* जुलाब *m*, रेचक *m*

'abfüllen *tr* <a/hb> [बोतल में] भरना *tr*

'Abgabe *f* 16 *Auslieferung* देना *m*, वितरण *m*; *Verkauf* बिक्री *f*; *Steuer* कर *m*, टैक्स *m*, शुल्क *m*

'abgaben/frei *Adj* करमुक्त; ~pflichtig *Adj* कराधीन

'Abgang *m* 2 *Theat* प्रस्थान *m*, रवानगी *f*, रवाना होना *m*; *Schule* स्कूल छोड़ना *m*; *Dienst* पद-त्याग *m*

'Abgangszeugnis *n* 27 समाप्ति काप्रमाणपत्र *m*'Abgänger *m* 4 Lehranstalt [बीच में]
छोड़नेवाला *m*'abgeben *tr* 〈15a/hb〉 देना *tr*; *verkaufen*
बेचना *tr*; *Spiel, Sport: Ball* पास करना *tr*;
Urteil सुनाना *tr*, देना *tr*; *Wahl: Stimme*
देना *tr*, प्रदान करना *tr* (für [4] के लिए, के
हक्क में, gegen [4] के विरुद्ध, के खिलाफ़);
Schuss चलाना *tr*, मास्ना *tr*, दाग़ना *tr*◊ | eine Meinung ~ राय देना | sich mit
etw. ~ किसी काम में लगना | sich mit
jmdm. ~ के साथ लगे रहना'abgebrannt *Adj umg* | *jmd.* ist total ~
किसी के पास एक कानी कौड़ी भी नहीं है'abgedroschen *Adj übertr* घिसा-पिटाया,
पिटा-पिटाया'abgehen *intr* 〈13a/sn〉 *weggehen* चला
जाना *intr*; *wegfahren* छूटना *intr*, खाना
होना *intr*; *abgeschickt werden* भेजा जाना
Pass; *sich lösen* उत्सना *intr*, उड़ना *intr*,
अलग हो जाना *intr*; *von einem Plan*
हटना *intr*, छूटना *intr* (von [3] से), छोड़ना *tr*
(von [3] [को]); *Farbe* उत्सना *intr*,
छूटना *intr* ◊ | die Sache ging gut ab बात
का अच्छा हश्त हो गया | vom Weg
~ भटकना | vom rechten Weg ~ न्यायपथ
से बिचलित हो जाना | von der Bühne
~ मैदान से हटना | von der Schule
~ स्कूल छोड़ना | *Hdl*: Ware reißend
~ हाथों हाथ उड़ना'abgelegen *Adj* सुनसान, निर्जन; विविक्त'abgelten *tr* 〈16a/hb〉 *Schulden tilgen*
चुकाना *tr*; *Pflicht* पूरा करना *tr*; *Dank*
उतारना *tr*; *entschädigen* प्रतिपूर्ति करना *tr*
(*etw.* [4] की)'abgemacht *Adj umg* | ~! पक्की बात!'abgeneigt *Adj* | ich bin nicht ~ मैं
अनिच्छुक नहीं [हूँ], मुझे कोई एतराज़ नहीं
[है]'Abgeordnete *m* 7° (f 19) प्रतिनिधि *m*,
नुमाइंदा *m unv*; *Parlament* संसद-सदस्य *m*
'abgerissen *Adj* verwahrlost जीर्ण-शीर्ण
'Abgesandte *m* 7° (f 19) प्रणिधि *m*, विशेष
दूत *m*'abgeschieden *Adj* सुनसान, एकांत, निर्जन'Abgeschiedenheit *f* 17/Sg सुनसान *m*,
एकांत *m*'abgesehen *Präp* | ~ von [3] के अतिरिक्त,
के अलावा, के सिवा, को छोड़कर | ~
davon, dass ... इसको छोड़कर कि ...;
(↗ auch absehen)'abgespannt *Adj* थका हुआ, क्लांत'abgetragen *Adj* घिसा हुआ, फटा-पुराना'abgewöhnen 〈a/hb〉 *a* *tr* आदत छुड़ना *od*
भुलाना *tr* (*jmdm.* को, *etw.* [4] [की]);
b) *refl* sich ~ आदत छोड़ना *tr*, आदत'भूलना *tr* ohne *Erg* (*etw.* [4] की)'Abglanz *m* 1¹/Sg प्रतिबिंब *m*, परछाई^f; *übertr*
झलक *f*'abgleiten *intr* 〈21a/hb〉 फिसलना *intr*, बेकार
हो जाना *intr*'Abgott *m* 3 देव-मूर्ति *f*, बुत *m*'abgöttisch *Adj* प्राणाधिक, अत्यधिक'abgrenzen 〈a/hb〉 *a* *tr* सीमाबद्ध *od* पृथक
करना *tr* (gegen [4] से); *b*) *refl* sich ~
सीमाबद्ध *od* पृथक हो जाना *intr* (von [3] से)'Abgrund *m* 2 गङ्गा *m*; *übertr* वितल *m*,
खाई *f*, गहरा *m*, गहवर *m*'abgucken *umg tr* 〈hb〉 नकल करना *tr* (bei
od von *jmdm.* की); *abschreiben* छिपकर
लिख लेना *tr*'Abguss *m* 2¹ *Vorgang* सौंचे में ढालना *m*,
ढलाई^f; *Produkt* ढली गयी मूर्ति *f*'abhacken *tr* 〈a/hb〉 काट डालना *tr*, काटकर
अलग करना *tr*'abhaken *tr* 〈a/hb〉 *lösen* हुक खोलना *tr*
(*etw.* [4] का); *ankreuzen* निपटाकर निशान
लगाना *tr* (*etw.* [4] पर)'abhalten *tr* 〈3a/hb〉 *durchführen* लागू *od*
चालू करना *tr*; *hindern* रोकना *tr* (*jmdn.*
को, von [3] से)'abhandeln *tr* 〈a/hb〉 *Thema* निरूपण *od*
विवेचन करना *tr* (*etw.* [4] का); *Hdl* सौदा
करके सस्ते में प्राप्त कर लेना *tr* (*jmdm.*
से, *etw.* [4] [को])'abhanden *präd. Adj* | ~ kommen

खो जाना, खो बैठना, गुम हो जाना

'Abhandlung *f* 17 निबंध *m*, शोध-प्रबंध *m*
(über [4] का, के बारे में)

'Abhang *m* 2 ढाल *f*, ढलान *f*; *steil* कगार *m*, करारा *m*

¹'abhangen *tr* *a/hb* उतारना *tr*, *Wagen* खोलना *tr*, अलग करना *tr*

²'abhängen *intr* *5a/hb* अवलंबित *od* निर्भर होना *intr* (von *jmdm. od etw.* पर), अधीन होना *intr* (von *jmdm. od etw.* के)

'abhängig *Adj* अवलंबित, निर्भर (von [3] पर), अधीन (von [3] के)

'Abhängigkeit *f* 17/Sg अवलंबन *m*, निर्भरता *f*, अधीनता *f*

'abhärten *a/hb* a) *tr* तपा-तपाया *od* सहनशील बनाना *tr*; *stählen* मज़बूत *od* दृढ़ *od* कठोर बनाना *tr*; b) *refl* sich ~ अपने को सहनशील बनाना *tr*

'Abhärtung *f* 17/Sg शारीरिक सहनशीलता *f*

'abhauen a) *tr* *a/hb* काटकर अलग करना *tr*; b) *intr* *a/sn* *umg* दफ़ा हो जाना *intr*, खिसकना *intr*, फूट लेना *intr*

'abheben (14a/hb) a) *tr* उतारना *tr* (von [3] के ऊपर से); *Geld* निकालना *tr*; *Karten* काटना *tr*; b) *refl* sich ~ आगे बढ़ना *intr* (von [3] से)

'abheften *tr* *a/hb* मिस्तिल में लगाना *tr* (etw. [4] [को])

'abheilen *intr* *a/sn* भरना *intr*, ठीक हो जाना *intr*

'abhelfen *intr* *16a/hb* दूर करना *tr* (*einem Übel* [को])

'abhetzen, sich *refl* *a/hb* भागदौड़ी करना *tr*

'Abhilfe *f* 16/Sg चारा *m*, छुटकारा *m* | ~ schaffen चारा निकालना, छुटकारा दिलाना

'abholen *tr* *a/hb* मिलने आना *od* जाना *intr* (*jmdn.* से, von *od* aus [3] से), लेने आना *od* जाना *intr* (etw. [4] [को]), von *od* aus [3] से) | *jmdn.* ~ lassen को लेने भेजना

'abhören *tr* *a/hb* अनुश्रवण करना *tr* (*jmdn. od etw.* का), सुनना *tr*

'abirren *intr* *a/sn* भटकना *intr*, पथभ्रष्ट हो जाना *intr*

Abi'tur *n* 20* माध्यमिक शिक्षालय की अंतिम परीक्षा *f*

Abituri'ent *m* 8 छात्र, जो माध्यमिक शिक्षालय की अंतिम परीक्षा पास कर रहा है *od* जिस ने उसको पास किया; ~in f 18

छात्रा, जो माध्यमिक शिक्षालय की अंतिम परीक्षा पास कर रही है *od* जिस ने उसको पास किया

'abjagen *a/hb* a) *tr* भगाना *tr*; *umg* | *jmdm. etw.* ~ किसी से लड़-झगड़कर कोई वस्तु ले लेना *od* छीन लेना; b) *refl* sich ~ *umg* भाग-दौड़ करना *tr*

'abkämmen *tr* *a/hb* *übertr* चप्पा चप्पा छान डालना *tr* (*ein Gebiet* का, nach [3] के लिए)

'abkanzeln *tr* *a/hb* दुत्कारना *tr*, फटकारना *tr* (*jmdn.* को)

'abkapseln, sich *refl* *a/hb* *übertr* अन्य लोगों से कम संबंध रखना *tr*, अपने खोल में बंद रहना *intr*

'abkaufen *tr* *a/hb* खरीद लेना *tr* (*jmdm.* से, *etw.* [4] [को]) ◊ *übertr* | das kaufe ich dir nicht ab यह बात मेरे गले में नहीं उतरेगी

'abkehren *a/hb* a) *tr* बुहारना *tr*, झाड़ से साफ़ करना *tr*; b) *refl* sich ~ मुँह फेर लेना *tr*; *übertr* त्याग देना *tr* (von [3] को), विमुख हो जाना *intr* (von [3] से)

'abklappern *tr* *a/hb* *umg* छान डालना *tr*, छान मारना *tr*

'abklingen *intr* *27a/sn* धीरे धीरे कम हो जाना *intr*, धीरे धीरे घटना *intr*

'abknabbern *tr* *a/hb* टूँगना *tr*, कुतरना *tr*

'abknallen *tr* *a/hb* गोली से उड़ना *tr*

'abkochen *tr* *a/hb* उबालना *tr*, उबालकर कीटाणुरहित बनाना *tr*

'abkommen *intr* *33a/sn* हटना *intr*, दूर हो जाना *intr* (von [3] से) | vom Weg ~ रास्ता भूलना, भटकना

'Abkommen *n* 23 समझौता *m*, संधि *f*, संविदा *f* | mit *jmdm.* über *etw.* ein ~ treffen *od* schließen किसी से किसी बात का समझौता करना

'Abkömmling *m* 1* वंशज *m*, संतान *f*

'abkratzen a) *tr* *a/hb* खुरचना *tr*; b) *intr* *a/sn* *umg* मरना *intr*

'abkriegen *tr* *a/hb* *umg* = 'abbekommen

'abkühlen *a/hb* a) *tr* ठंडा *od* शीतल करना *od* बनाना *tr*; b) *refl* sich ~ ठंडा *od* शीतल

हो जाना *intr*, ठंडा पड़ना *intr*; *Gefühl auch*
बुझना *intr*

'Abkühlung *f* 17/Sg ठंडा होना *m*, शीतलन *m*

'Abkunft *f* 14/Sg उद्गम *m*, उद्भव *m*

'abkürzen *tr* *⟨a/hb⟩* छोटा *od* संक्षिप्त
करना *tr* \diamond | den Weg ~ छोटा रास्ता लेना

'Abkürzung *f* 17 संक्षेपण *m*; *Weg* छोटा
रास्ता *m*; *Wort* छोटा *od* संक्षिप्त रूप *m*

'abküßen *tr* *⟨a/hb⟩* खूब चूमना *tr* (*jmdn. od*
etw. को)

'abladen *tr* *⟨4a/hb⟩* *Last* उतारना *tr*; *Wagen*
खाली करना *tr*

'Ablage *f* 16 रखने की जगह *f*; *Bord* रखने
का तख्ता *m*; *Garderobe* अलमारी *f*;
Akten फाइल *f*, मिसिल *f*

'Ablagerung *f* 17 Bodensatz जमाव *m*;
Reifung पकाई *f*, पकाव *m*

'ablassen *⟨3a/hb⟩* a) *tr* *Dampf*, *Wasser*
निकलने देना *tr*, छोड़ना *tr* | das Wasser aus
einem Teich ~ झील से पानी निकालना;
Preis कम कीमत पर बेचना *tr* (*jmdn.* के
हाथ, *etw.* [4] [को]); b) *intr* *aufgeben*
छोड़ना *tr*, त्यागना *tr* (von [3] को)

'Ablauf *m* 2 *Wasser* निकास *m*, बहना *m*,
निकल भागना *m*; *Verlauf* दौरान *m*,
काल-क्रम *m*; *Frist*, *Zeit* समाप्ति *f*, अंत *m*
| nach ~ von einem Monat एक महीने
[की समाप्ति] के बाद

'ablaufen *intr* *⟨9a/sn⟩* *Wasser* बह जाना *intr*,
निकल भागना *intr*; *Frist* समाप्त *od* पूरा हो
जाना *intr*; *Programm* चलना *intr*, हो
रहना *intr* \diamond | das ist doch noch einmal
gut abgelaufen बात तो एक बार फिर बन
गई

'Ableben *n* 23/Sg *geh* निधन *m*, देहांत *m*

'ablecken *tr* *⟨a/hb⟩* चाट लेना *tr*, चाटकर
साफ़ कर देना *tr*

'ablegen *tr* *⟨a/hb⟩* एक ओर *od* तरफ़
रखना *tr*; *Kleidung* उतारना *tr* | legen Sie
bitte Ihren Mantel ab [अपना] काट उतार
दीजिए; *Geständnis* स्वीकार करना *tr*, मान
लेना *tr*; *Prüfung* देना *tr*, पास करना *tr*;
Akten फाइल *od* नस्थी करना *tr*; *Gewohnheit*
छोड़ना *tr* \diamond | einen Eid ~ शपथ देना
| ohne sich Rechenschaft abzulegen बिना

समझे-बूझे | Rechenschaft ~ über *etw.* की
रिपोर्ट पेश *od* उपस्थित करना | Zeugnis
~ für (gegen) के लिए (के विरुद्ध) साक्ष्य
od गवाही देना

'Ableger *m* 4 *Bot* कलम *f*, प्रशाखा *f*, *übertr*
शाखा *f*

'ablehnen *tr* *⟨a/hb⟩* allg, *Verantwortung*
इनकार *od* तर्क करना *tr* (*etw.* [4] से),
अस्वीकृत *od* नामंजूर करना *tr*, न मानना *tr*;
Gesuch, *Vorschlag* ठुकराना *tr*;
Auffassung सहमत न होना *intr* (*etw.* [4]
में)

'Ablehnung *f* 17 इनकार *m*, अस्वीकृति *f*,
अस्वीकरण *m*, नामंजूरी *f*

'ableiten *tr* *⟨a/hb⟩* *umleiten* दूसरी दिशा
में ले जाना *tr* *ohne Erg*, दिशापरिवर्तन
करना *tr*; *Gramm*, *Math* व्युत्पन्न करना *tr*

'Ableitung *f* 17 *Umleitung* दिशा-परिवर्तन *m*;
Gramm, *Math* व्युत्पत्ति *f*

'ablenken *tr* *⟨a/hb⟩* हटाना *tr*, दूसरी दिशा में
ले जाना *tr* *ohne Erg*; *Aufmerksamkeit*
बाँटना *tr*, दूसरी ओर करना *tr*; *zerstreuen*
मनबहलाव करना *tr* (*jmdn.* का)

'Ablenkung *f* 17 झुकाव *m*; *Phys* विचलन *m*,
Zerstreuung मन-बहलाव *m*, मनोरंजन *m*,
विलास *m*

'Ablenkungsmanöver *n* 23 *übertr* ध्यान
दूसरी ओर करने की चाल *f*

'ablesen *tr* *⟨19a/hb⟩* पढ़ना *tr*, पढ़कर
सुनाना *tr* | den Stromverbrauch ~ बिजली
का मीटर पढ़ना

'abliefern *tr* *⟨a/hb⟩* [ला] पहुँचाना *tr*, सप्लाई
करना *tr* (*etw.* [4] [को]), bei [3] के घर,
के घराँ)

'Ablieferung *f* 17 पहुँचाना *m*, सप्लाई *f*,
डिलिवरी *f*

'ablösen *⟨a/hb⟩* a) *tr* उतारना *tr*, हटाना *tr*;
Fin [पैसा देकर] छुड़ाना *tr*, धन देकर मुक्त
od आजाद करना *tr*; *Mil* स्थान लेना *tr*
(*jmdn.* का); b) *refl* sich ~ *Farbe*
उतरना *intr*; bei der Arbeit बारी बारी से
काम करना *tr*

'Ablösung *f* 17 *Person* स्थानापन *od* एकज़ी
व्यक्ति *m*; *Mannschaft* स्थानापन दल *m*,
एकज़ी टोली *f*

'abluchsen *tr* <al/hb> *umg* धोखे से प्राप्त कर लेना *tr* (*jmdm.* से, *etw.* [4] [को])

'abmachen *tr* <al/hb> *lösen* खोलना *tr*, अलग करना *tr*; *vereinbaren* पकवा करना *tr*, शर्त बाँधना *tr*; (*↗ auch abgemacht*)

'Abmachung *f* 17 सौदा *m*, समझौता *m* | mit *jmdm.* über *etw.* eine ~ treffen किसी से किसी बात का सौदा करना, किसी से किसी बात पर शर्त बाँधना

'abmagern *intr* <al/sn> दुबला-पतला *od* कृश हो जाना *intr*

'Abmagerung *f* 17/Sg वज़न में कमी *f*

'Abmahnung *f* 17 शिफ्की *f*, फटकार *m*

'Abmarsch *m* 2 प्रस्थान *m*, कूच *od* मार्च का प्रारंभ *m*

'abmarschieren *intr* <al/sn> कूच *od* मार्च करने लगना *intr*

'abmelden <al/hb> a) *tr* चला जाने की सूचना देना *tr* (*jmdn.* की), bei *jmdm.* की; *polizeilich* स्थानतरण की सूचना देना *tr* (*jmdn.* की); *Kfz* पंजीकरण रद्द करना *tr* (*ein Fahrzeug* का); b) *refl* sich ~ रवाना होने की रिपोर्ट करना *tr* (*bei* [3] को)

'Abmeldung *f* 17 स्थानतरण की सूचना *od* रिपोर्ट *f*

'abmessen *tr* <15a/hb> नापना *tr*, मापना *tr*; नाप करना *tr* (*etw.* [4] की)

'Abmessung *f* 17 *Vorgang* नाप *f*, माप *f* (*m*); *Ausmaß* (*meist Pl*) लंबाई-चौड़ाई *f*

'abmühen, sich *refl* <al/hb> अधिक काम *od* उद्योग करना *tr*, कठोर परिश्रम करना *tr*

'abnabeln *tr* <al/hb> नाभिनाड़ी *od* नाभिरज्जु काटना *tr* (*ein Neugeborenes* की)

'abnähen *tr* <al/hb> तंग बनाना *tr*; चुनून डालना *tr* (*etw.* [4] में)

'Abnäher *m* चुनून *f*, मोटी सिलाई *f*

'Abnahme *f* 16/Sg *Wegnahme* छीनना *m*, उतारना *m*; *Amputation* काटना *m*; *Gewicht* अपूर्ण तौल *f*, कम वज़न *m*; *Verminderung*, *Schwund* घटाव *m*, कमी *f*; *Entgegennahme* लेना *m*; *Kauf* खरीद *f*; einer Parade निरीक्षण *m*

'abnehmbar *Adj* वियोज्य

'abnehmen <16a/hb> a) *tr* छीनना *tr*, उतारना *tr*; *entgegennehmen* लेना *tr*

| *jmdm.* einen Eid (ein Versprechen) ~ से शपथ (वादा) लेना; *Mütze, Deckel, Telefonhörer* उठाना *tr*; *amputieren* काटना *tr*; *Bart* मूँझना *tr*; *kaufen* खरीदना *tr*; *Arbeit* अपने ऊपर ले लेना *tr*; *Endkontrolle* | ein Fahrzeug ~ कार की परीक्षा लेना; b) *intr* धृत्या *intr*, कम *od* छोटा हो जाना *intr*; *Licht, Puls* क्षीण *od* धीमा हो जाना *intr*; *Wasser* उतरना *intr*; *Aufmerksamkeit* ढीला हो जाना *intr* ♦ | der Mond nimmt ab चाँद घट रहा है | ich habe abgenommen मेरा वज़न घटा है | sie hat etwas abgenommen उसकी तोंद कुछ पिचक गई

'Abnehmer *m* 4 *Käufer* खरीदार *m*, ग्राहक *m*; *Verbraucher* [उप]भोक्ता *m* *unv.*; *Tech* कलक्टर ब्रश *m*; *Prüfer* परीक्षा लेनेवाला *m*

'Abneigung *f* 17/Sg अप्रीति *f*, अरुचि *f*, विमुखता *f* (gegen [4] से, के प्रति) *ab'norm* *Adj* अस्वाभाविक, अपसामान्य, नियम के विरुद्ध

'abnötigen *tr* <al/hb> *Geld* फटकारना *tr* (*jmdm.* से)

'abnutzen, 'abnützen <al/hb> a) *tr* घिसना *tr*, घिस डालना *tr*; *Kleidung* तार-तार करना *tr*; b) *refl* sich ~ घिसना *intr*; *Kleidung* तार-तार हो जाना *intr*, छीजना *intr*

'Abnutzung *f* 17/Sg घिसाई *f*, छीज *f*

'Abonnement [..'mā:] *n* 24 मँगाना *m*; *Zeitung* स्थायी ग्राहक होना *m*; *Theat* [नियत समय के लिए] स्थायी आरक्षण *m*

'Abonnent *m* 8 स्थायी ग्राहक *m*

abon'nieren *tr*, *intr* <d/hb> मँगाना *tr*; स्थायी ग्राहक बनाना *intr* (*etw.* [4] का) | abonniert sein auf का स्थायी ग्राहक होना

'Abordnung *f* 17 प्रतिनिधि-मंडल *m*

'Ab'ort *m* 1 पाऱवाना *m*, शौचालय *m*; *Med* गर्भ-पात *m*

'abpassen *tr* <al/hb> *übertr* ताक *od* प्रतीक्षा *od* तलाश में रहना *intr* (*jmdn.* *od* *etw.* की)

'abpellen *tr* <al/hb> छिलका *od* छाल उतारना *tr* (*etw.* [4] का)

'abpfifen *tr* <21a/hb> *Sport* सीटी बजाकर खेल समाप्त करना *tr*

'abpflücken *tr* <a/bb> तोड़ना *tr*

'abplatzen *intr* <a/sn> *Farbe* पपड़ी बनकर उत्तर्सा *intr*; *Knopf* टूटना *intr*

'abprallen *intr* <a/sn> टकराकर लौटना *intr*, प्रतिक्षिप्त होना *intr*; *übertr* प्रभावहीन होना *intr*

'abpumpen *tr* <a/bb> पंप से निकालना *tr*

'abquälen, sich *refl* <a/bb> अपने आप को तरसाना *tr*, कष्ट उठाना *tr* (für [4] के लिए)

'abrackern, sich *refl* <a/bb> धोर परिश्रम करना *tr*

'abraten *intr* <a/bb> न करने की सलाह देना *tr* (jmdm. को, von [3] [को])

'Abraum *m* 2/Sg *Unrat* कूड़ा[-करकट] *m*, मलबा *m*; *Bergb* बेकार परत *f*

'abräumen *tr* <a/bb> हटाना *tr* | das Geschirr vom Tisch ~ मेज पर से बर्तन हटाना

'abreagieren <a/bb> a) *tr* | seine Wut ~ an पर गुस्सा उत्तर्सा; b) *refl* sich ~ शांत हो जाना *intr*, अपने आप को मानसिक आवेश से मुक्त करना *tr*

'abrechnen <a/bb> a) *tr* *abziehen* घटाना *tr*, निकालना *tr*; *Fin* हिसाब करना *od* मिलाना *tr* (etw. [4] का); b) *intr* हिसाब चुकना *od* साफ़ करना *tr*, निपटना *intr*; sich rächen बदला लेना *tr* (mit *jmdm.* से)

'Abrechnung *f* 17 *Abzug* कटौती *f*; *Fin*: *Bilanz* हिसाब[-किताब] *m*, लेखा-जोखा *m*; *Rache* बदला *m*

'Abrede *f* 16/Sg खंडन *m*, प्रतिवाद *m* | etw. in ~ stellen का खंडन करना

'abregen, sich *refl* <a/bb> अपना क्रोध ठंडा करना *tr*, शांत हो जाना *intr*

'abreiben *tr* <23a/bb> [राइकर] पोंछना *tr*, रगड़ना *tr*

'Abreise *f* 16/Sg प्रस्थान *m*, रवानगी *f*, यात्रा पर जाना *m*

'abreisen *intr* <a/sn> चला जाना *intr*, रवाना हो जाना *intr*, यात्रा पर जाना *intr* (von [3] से, nach [3] के लिए)

'abreißen a) *tr* <21a/bb> फाइकर *od* तोड़कर अलग करना *tr*, तोड़ना *tr*, उत्तर्सा *tr*; *Haus* ढहना *tr*, गिरना *tr*; *Textil* फाइना *tr*; b) *intr* <21a/sn> *allg*, *Verbindung* टूटना *intr*; *Textil* फटना *intr*; *Gespräch* रुकना *intr*, बंद हो जाना *intr*

'Abreißkalender *m* 4 दीवारी कैलेंडर *m*

'abrichten *tr* <a/bb> साधना *tr*

'Abrieb *m* 1/Sg चिसाइ *f*, घिसना *m*

'Abriss *m* 1¹ *Haus* ढाया जाना *m*, तोड़ा जाना *m*; *Skizze* रूप-रेखा *f*, कच्चा नक्शा *m*

'abrollen a) *tr* <a/bb> खोलना *tr*, लुढ़काना *tr*; b) *intr* <a/sn> आगे बढ़ना *od* लुढ़कना *intr*; *Programm*, *Film* चलना *intr*

'abrücken a) *tr* <a/bb> खिसकाना *tr*, खिसकाकर हटाना *tr*; b) *intr* <a/sn> *Mil* पीछे हटना *intr*; *übertr* हटना *intr*, दूर हो जाना *intr* (von [3] से)

'Abruf *m* 1/Sg | auf ~ माँगने पर, बुलाए जाने पर

'abrunden *tr* <a/bb> *allg*, *Tech* गोल करना *od* बनाना *tr*; *Math* पहुँचाना *tr* (auf [4] पर), पूर्णक बनाना *tr*

'abrupt 1. *Adj* आकस्मिक, अप्रत्याशित; 2. *Adv* अचानक, एकाएक, सहसा

'abrüsten *intr* <a/bb> *Mil* निःशस्त्रीकरण *od* निःस्त्रीकरण करना *tr*; *Bauw* पाड़ हटाना *tr*

'Abrüstung *f* 17/Sg *Mil* निःशस्त्रीकरण *m*, निःस्त्रीकरण *m*; *Bauw* पाड़ हटाना *m*

'abruschen *intr* <a/sn> *umg* फिसलना *intr*, रपटना *intr*

'absacken *intr* <a/sn> *sinken* डूबना *intr*; fallen गिरना *intr*; einsinken धैसना *intr*; Stimme धीमा पड़ना *intr*

'Absage *f* 16 इनकार *m*, अस्वीकार *m*, नामंजूरी *f* | eine glatte ~ साफ़ इनकार *od* जवाब

'absagen *tr* <a/bb> रद्द *od* नामंजूर करना *tr*, रोकना *tr*, उठाना *tr*; *Einladung* अस्वीकृत करना *tr* | glatt *od* rundweg ~ साफ़ इनकार करना, साफ़ जवाब देना

'absägen *tr* <a/bb> आरी से काटना *od* अलग करना *tr*

'absahnen *tr* <a/bb> *übertr* बिना किसी परिश्रम किए प्राप्त कर लेना *tr*

'Absatz *m* 2¹ *Hdl* बिक्री *f*, खपत *f*, फ़रोख्त *f* | den ~ steigern बिक्री बढ़ाना; *Schuh* एड़ी *f*; *Treppe* लैंडिंग *f*, पावदान *m*; *Typ* पैरा *m*, अनुच्छेद *m*; *Ablagerung* तलछत्त *f*,

तलौंछ *f*; ~markt *m* 2 बिक्री की मंडी *f*,
बाज़ार *m*

'absaufen *intr* <8a/sn> umg डूबना *intr*

'absaugen *tr* <a/hb> चूसकर साफ़ करना *tr*

'abschaffen *tr* <a/hb> हटाना *tr*, निरस्त *od* दूर
od समाप्त करना *tr*

'Abschaffung *f* 17 निरसन *m*, समाप्ति *f*

'abschälen *tr* <a/hb> छीलना *tr*; छिलका
उतासा *tr* (etw. [4] का)

'abschalten *tr* <a/hb> बंद *od* ऑफ़ करना *tr*;
übertr ध्यान न देना *tr*

'abschätzen *tr* <a/hb> अनुमान *od* अंदाज़
करना *od* लगाना *tr*, आकलन करना *tr*
(etw. [4] का)

'abschätzig *Adj* उपेक्षापूर्ण, निंदापूर्ण,
अपमानजनक

'Abschaum *m* 2/Sg übertr भृष्ट लोग *m/Pl*

'Abscheu *m* 1*/Sg नफरत *f*, घृणा *f*, अरुचि *f*
| ~ haben *od* empfinden vor *od* gegen से
नफरत करना

ab'scheulich *Adj* hässlich घिनौना, घृणास्पद,
अरुचिकर; böse नीच, दुष्ट

'abschicken *tr* <!/hb> भेजना *tr*, प्रेषित
करना *tr*

'abschieben *tr* <32a/hb> खिसकाना *tr*,
खिसकाकर हटाना *tr*; डोली करना *tr* (jmdn.
की); ausweisen निवासित करना *tr*, देश से
निकालना *tr* (jmdn. को)

'Abschiebung *f* 17 निर्वासन *m*,
देश-निकाला *m*

'Abschied *m* 1 विदाई *f*, विदा *f*, रुख़सत *f*
◊ | ~ nehmen von *Scheidende* से विदाई
लेना, Bleibende को विदा देना | seinen
~ [vom Dienst] nehmen सेवामुक्त हो जाना

'abschießen *tr* <32a/hb> Schuss दागना *tr*;
Ball, Rakete चलाना *tr*, छोड़ना *tr*; Wild
गोली से मारना *tr*

'abschlachten *tr* <a/hb> Tier काटना *tr*, Isl
हलाल करना *tr*; übertr क़ल्ल करना *tr*
(jmdn. की)

'Abschlag *m* 2 काट्ना *m*; Verringerung
गिरावट *f*, कमी *tr*; Hdl क़िस्त *f*; Sport
किक *f*

'abschlagen *tr* <4a/hb> काटकर अलग
करना *tr*; abwehren नाकाम करना *tr*, पीछे

ठेलना *tr*; Bitte अस्वीकृत करना *tr*

'abschlägig *Adj* नकारी, नकारात्मक,
अस्वीकारात्मक; amtl | jmdn. ~
bescheiden को अस्वीकृत सूचना देना

'Abschlagszahlung *f* 17 क़िस्ती में अदायगी *f*

'abschleifen <21a/hb> a) *tr* घिसकर od
रेतकर चिकना करना *tr*; übertr परिष्कृत
करना *tr*; b) *refl* sich ~ घिसते घिसते
चिकना हो जाना *intr*; übertr परिष्कृत हो
जाना *intr*

'Abschleppdienst *m* 1 Kfz मोटरकारों को
खींचकर ले जानेवाली कंपनी *f*

'abschleppen *tr* <a/hb> खींचकर ले जाना *tr*
ohne Erg

'Abschleppseil *n* 20 खींचने od घसीटने की
रस्सी *f*

'abschließen <32a/hb> a) *tr* zuschließen
चाबी लगाना *tr* (etw. [4] में), ताला
लगाना *tr* (etw. [4] पर); beenden समाप्त
od ख़त्म करना *tr*; Fin: Konto बंद
करना *tr*; b) *refl* sich ~ übertr अलग od
दूर od पृथक रहना *tr* (von jmdm. से)
◊ | ein Geschäft mit Gewinn (Verlust)
~ सौदा लाभ (नुकसान) से समाप्त करना
| mit jmdm. einen Vertrag ~ से समझौता
करना | eine Wette ~ um etw. की बाज़ी
लगाना

'abschließend 1. *Adj* अंतिम, आखिरी;
2. *Adv* अंत में, अंततः, आखिर को *od* में

'Abschluss *m* 2¹ Ende अंत *m*, समाप्ति *f*,
ख़त्म *m* | etw. zum ~ bringen कोई बात
समाप्त od पूरी करना | etw. kommt zum
~ कोई बात समाप्त हो रही है;

Abmachung समझौता *m*, संधि *f*, सौदा *m*;
~prüfung *f* 17 अंतिम परीक्षा *f*; ~zeugnis *n*
27 अंतिम परीक्षा का प्रमाणपत्र *m*

'abschmecken *tr* <a/hb> खचकर देखना *tr*

'abschminken <a/hb> a) *tr* मैक-अप od
रूप-सज्जा उतासा od साफ़ करना *tr* (etw.
[4] से); b) *refl* sich ~ अपने चेहरे से
मैक-अप उतासा *tr*

'abschnallen <a/hb> a) *tr* पेटी खोल देना *tr*;
b) *refl* sich ~ [अपनी] पेटी खोल लेना *tr*

'abschneiden <21a> a) *tr* काटकर अलग
करना *tr*; Weg छोटे रास्ते से होकर

जाना *intr*; b) *intr* | gut (schlecht) ~ bei में सफल (असफल) होना, मैं अच्छे (बुरे) अंक पाना ◊ | *jmdm.* den Weg ~ का रास्ता काटना; *Mil* | *jmdm.* den Rückzug ~ किसी का हड्डे का रास्ता काटना; *übertr* | *jmdm.* die Ehre ~ की इज़ज़त उतारना *od* बिगाड़ा | *jmdm.* das Wort ~ को बोलने न देना, के बीच में पड़ना

'Abschnitt *m* 1 खंड *m*, कृता *m*; *Teilstück* भाग *m*, हिस्सा *m*, टुकड़ा *m*; *Zeit* अवधि *f*, अरसा *m*; *Math* वृत्त-खंड *m*, छिन्नांश *m*; *Mil* भाग *m*, हिस्सा *m*, अंचल *m*; *Buchw* अनुच्छेद *m*, अवतरण *m*, अध्याय *m*, स्कंध *m*

'abschrauben *tr* <*a/hb*> पेच खोलकर अलग करना *tr* (etw. [4] का)

'abschrecken *tr* <*a/hb*> डराना *tr*, भय दिखाकर हतोसाहित करना *tr*; *warme Speisen* ठंडे पानी से ठंडा करना *tr*

'abschreckend *Adj* डरनेवाला, भयानक, खौफनाक

'abschreiben *tr* <*23a/hb*> नकल *od* प्रतिलिपि करना *od* उतारना *tr* (etw. [4] की); *Schule* चुपके नकल करना *tr* (bei einem Mitschüler सहायती की); *Fin* काटना *tr*, बही-खाते से उतारना *tr*; *aufgeben* नष्ट समझ लेना *tr*; *absagen* न स्वीकार करने की लिखित सूचना देना *tr* (*jmdm.* को) ◊ | aus einem Buch etw. ~ पुस्तक से कुछ लिख लेना

'Abschrift *f* 17 नकल *f*, प्रतिलिपि *f*

'Abschürfung *f* 17 खरोंच *f*

'Abschuss *m* 2¹ *Rakete* छोड़ा *od* दागा जाना *m*; *Flugzeug* गोले से गिराना *m*; *Wild* गोली मारने से मारा जाना *m*

'abschüssig *Adj* ढलवाँ, ढालू, प्रपाती

'Abschussrampe *f* 16 *Mil* रॉकेट दागने का अड़ा *m*

'abschütteln *tr* <*a/hb*> हिलाकर गिराना *tr*, झाड़कर हटाना *tr*

'abschwächen *tr* <*a/hb*> कमज़ोर *od* कम बनाना *od* करना *tr* (etw. [4] [की]), ज़ोर कम करना *tr* (etw. [4] का)

'abschwätzen *tr* <*a/hb*> चालाकी की बातें करके प्राप्त कर लेना *tr* (*jmdm.* से, etw. कोई वस्तु)

'abschweifen *intr* <*a/sn*> दूर चले जाना *intr*, हटकर बात करना *tr* (vom Thema विषय से)

'abschwören *tr* <*35a/hb*> सशपथ त्यागना *tr*, आगे न करने की क़सम खाना *tr* (*einer Sache* [3] [को])

'absehbar *Adj* दृश्य, दिखाऊ; *offensichtlich* प्रत्यक्ष, ज़ाहिर, स्पष्ट ◊ | in ~er Zeit निकट भविष्य में, शीघ्र ही

'absehen <*19a/hb*> a) *tr* [पहले से] देखना *tr*, भाँपना *tr*; b) *intr* इनकार *od* त्याग करना *tr* (von [3] से), ध्यान न देना *tr* (von [3] पर, को) ◊ | *jmdm.* etw. ~ किसी बात में किसी की नकल करना | *jmdm.* einen Wunsch von den Augen ~ किसी की इच्छा ताड़ लेना | es auf etw. ~ कुछ चाहना, कोई चीज़ प्राप्त कर लेने का प्रयत्न करना; (↗ *auch abgesehen*)

'abseits 1. *Adv* अलग, एक तरफ़ | ~ stehen अलग *od* जुदा *od* दूर दूर रहना; 2. *Präp* [2], ~ von [3] से अलग, से हटकर, से दूर

'Abseits *n* *undekl* *Sport* ऑफ़-साइड *m*

'absenden *tr* <*10a*, *auch schwach/hb*> भेजना *tr*, प्रेषित करना *tr* | ~ lassen durch से भिजवाना

'Absender *m* 4 भेजनेवाला *m*, प्रेषक *m*

'absengen *tr* <*a/hb*> झुलसाना *tr*; *Geflügel* झुलसाकर साफ़ करना *tr*

'absetzen <*a/hb*> a) *tr* *allg.*, *Last*, *Theaterstück* उतारना *tr*; *Passagier* छोड़ना *tr*; *vom Amt* पदच्युत *od* बरखास्त करना *tr*; *Steuer* घटाना *tr*; *Waren* बेचना *tr*; b) *refl* sich ~ *Stoff* in *Flüssigkeit* [नीचे] बैठना *intr*, थिसना *intr* ◊ | sich vom Feind ~ दुश्मन *od* शत्रु छोड़ना, दुश्मन *od* शत्रु से अलग हो जाना

'absichern <*a/hb*> a) *tr* सुरक्षित करना *tr* (etw. [4] [को]), रक्षा करना *tr* (etw. [4] की); b) *refl* sich ~ अपने को सुरक्षित रखना *tr*, बचने के लिए पहले से प्रबंध करना *tr* (gegen [4] से)

'Absicht *f* 17 *Ziel*, *Vorsatz* इरादा *m*, नीयत *f*, अभियाय *m* ◊ | die ~ haben zu का इरादा रखना *od* करना | *böse* ~ कुचेष्ट्य, दुष्कल्पना